MP3-CD Soundmachine

AZ1830

User Manual

Manual del usario

Manual do usuário

PHILIPS

Meet Philips at the Internet

http://www.philips.com

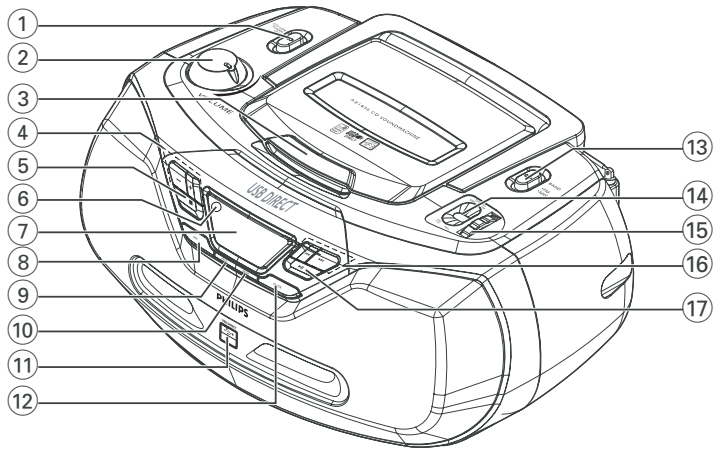
CLASS 1
LASER PRODUCT

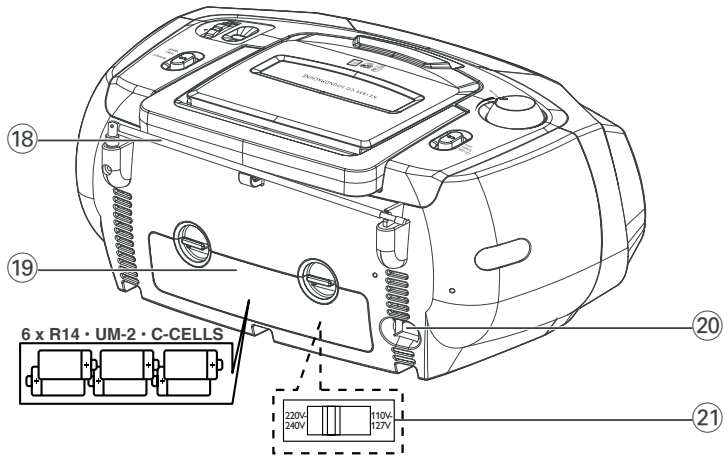
AZ1830

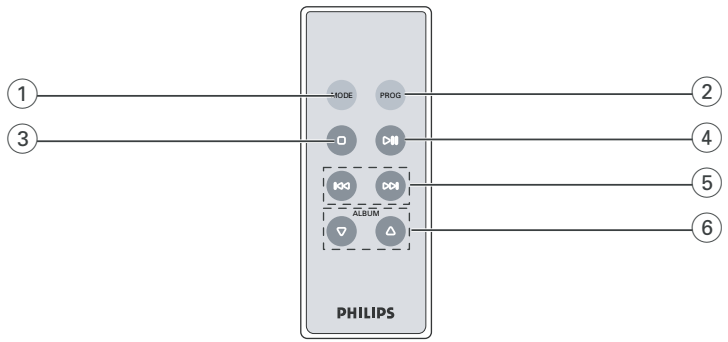
Printed in China

JH-0552

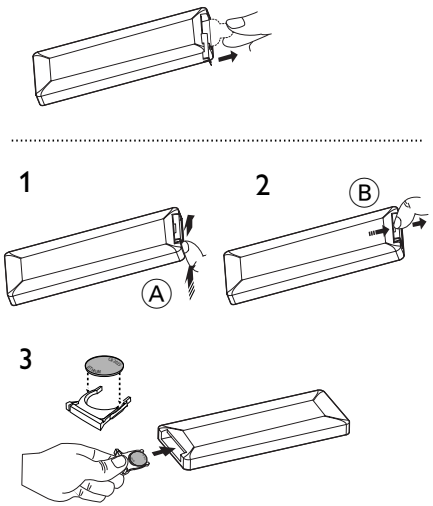
1

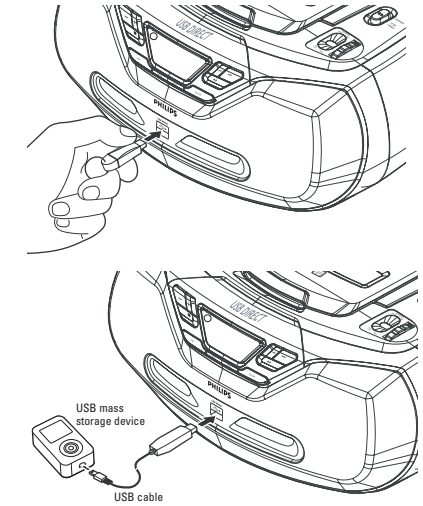

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
USB DIRECT
PHILIPS


18
19
20
21
6 x R14 · UM-2 · C-CELLS
220V-240V
110V-127V


1
2
3
4
5
6
MODE
PROG
ALBUM
PHILIPS

10


1
2
B
A
3


USB DIRECT
PHILIPS
USB mass storage device
USB cable

Mexico

NOM-NYCE

Es necesario que lea cuidadosamente su instructivo de manejo.

Descripción:	**Radio MW/FM con reproductor de CD/CD-MP3**
Modelo:	**AZ 1830/55**
Alimentación:	**110–127/220–240 V; ~50–60 Hz**
Consumo:	**14 W**
Importador:	**Philips Mexicana, S.A. de C.V.**
Domicilio:	**Av. La palma No. 6**
	Col. San Fernando la Herradura, Huixquilucan
Localidad y Telefono:	**Edo. de México C.P. 52784**
	Tel. 52 69 90 00
Exportador:	**Philips Electronics Hong Kong Ltd.**
País de Origen:	**China**
N° de Serie:	_____

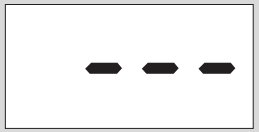
LEA CUIDADOSAMENTE ESTE INSTRUCTIVO ANTES DE USAR SU APARATO.

AVISO IMPORTANTE

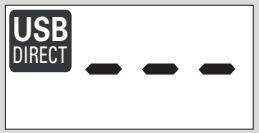
Philips Mexicana, S.A. de C.V. no se hace responsable por daños o desperfectos causados por:

- ***Maltrato, descuido o mal uso, presencia de insectos o roedores (cucarachas, ratones etc.).***
- ***Cuando el aparato no haya sido operarado de acuerdo con el instructivo del uso, fuera de los valores nominales y tolerancias de las tensiones (voltaje), frecuencia (ciclaje) de alimentación eléctrica y las características que deben reunir las instalaciones auxiliares.***
- ***Por fenómenos naturales tales como: temblores, inundaciones, incendios, descargas eléctricas, rayos etc. o delitos causados por terceros (choques asaltos, riñas, etc.).***

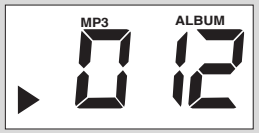
2



3



4



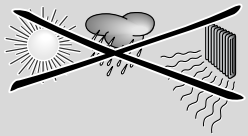
5

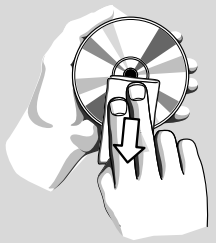
6

7

8

9





Accesorios suministrados

– Cable de alimentación de CA
– control remoto

Paneles superior y delantero (ver 1)

① **Selector de fuente**: **CD/USB,TUNER, OFF**
– selecciona la fuente de sonido de CD/CD-MP3 (o Modo USB) o radio
– interruptor de encendido y apagado

② **VOLUME** – ajusta el nivel del sonido

③ **LIFT TO OPEN** – levante aquí para abrir la puerta del disco

④ **+/-**
– ***CD-MP3/ reproducción USB sólo:*** selecciona el álbum

⑤ ■ – para la reproducción de disco/USB;
– borra un programa de disco

⑥ **iR** – sensor infrarrojo para control remoto

⑦ **Pantalla** – muestra las funciones de disco/reproducción USB

⑧ **DBB (DYNAMIC BASS BOOST)**
– activa y desactiva la intensificación de graves

⑨ **PROG** – programa pistas y revisa

⑩ **MODE** – selecciona diferentes modos de reproducción: por ejemplo,.REPEAT o SHUFFLE al azar

⑪ **Puerto USB** – conecta a un dispositivo externo USB de almacenaje masivo

⑫ **CD/USB** – introduce el disco o el modo USB

⑬ **BAND** – selecciona banda de onda, MW o FW

⑭ **Indicador de frecuencia** – muestra la frecuencia de radio de la onda seleccionada

⑮ **TUNING** – sintoniza emisoras de radio

⑯ ⏮ ⏭
– ***Para el disco/ la reproducción USB:***
– salta al principio de una pista actual / anterior / posterior;
– realiza búsquedas hacia atrás y hacia delante en una pista

⑰ ⏯ – inicia o hace una pausa en la reproducción de disco. starts or pauses disc/USB playback

Panel Posterior (ver 1)

⑱ **Antena telescópica** – mejora la recepción de FM

⑲ **Compartimento de las pilas** – para 6 pilas tipo **R-14**, **UM2** o **células C**

⑳ **AC MAINS~ –** entrada para el cable de alimentación

㉑ **Selector de tensión** – ajustar de acuerdo con la tensión local 110/220V antes de enchufarlo en el aparato

Control remoto (ver 1)

① **MODE** – selecciona diferentes modos de reproducción: por ejemplo,REPEAT o SHUFFLE al azar

② **PROG** – programa pistas y revisa

③ ■ – para la reproducción de disco/USB;
– borra un programa de disco

④ ⏯ – nicia o hace una pausa en la reproducción de disco. starts or pauses disc/USB playback

⑤ ⏮ ⏭
Para el disco/ la reproducción USB:
– salta al principio de una pista actual / anterior / posterior;
– realiza búsquedas hacia atrás y hacia delante en una pista

⑥ **ALBUM +/-**
CD-MP3/ reproducción USB sólo: selecciona el álbum

Suministro de Energía

Suministro de Energía

Si desea aumentar la duración de las pilas, utilice el suministro de la red. Antes de introducir las pilas, desconecte el enchufe del aparato y el de la toma mural.

Pilas

Aparato principal *(ver 1)*

- Coloque 6 pilas, tipo **R-14, UM2** o **C-cells** (no incluidas, preferiblemente alcalinas) con la polaridad correcta.

Control remoto *(ver 1)*

¡Importante!

- **Antes de utilizar el mando a distancia, retire la pestaña aislante de plástico según se muestra en la figura 10.**
- **Si el mando a distancia no funciona correctamente o disminuye el alcance del mismo, cambie la pila por una nueva (CR2025).**

1 Mantenga pulsado el cierre (A) en la dirección mostrada en la figura 10.

2 Simultáneamente, extraiga la bandeja de la pila (B).

3 Coloque una nueva pila, y vuelva a introducir al bandeja por completo hasta la posición original.

- Una utilización incorrecta de las pilas puede ocasionar un derrame electrolítico y la corrosión del compartimento o provocar un reventón de las mismas:
- No mezcle los tipos de pilas,por ej. las alcalinas con las de carbono-zinc. Utilice únicamente pilas del mismo tipo.
- Cuando vaya a introducir las pilas, no mezcle las gastadas con las nuevas.
- Saque las pilas si no va a usar el aparato durante mucho tiempo.

Las pilas contienen sustancias químicas, de manera que siga las instrucciones a la hora de deshacerse de ellas.

Utilización de la energía CA

1 Compruebe que el voltaje **que se indica en la placa tipo situada en la base del aparato** coincide con el del suministro de la red local. De lo contrario, consulte con su distribuidor o centro de servicio.

2 Si su aparato está equipado con un selector de tensión, ajuste el selector de acuerdo con la red eléctrica local.

3 Conecte el cable de alimentación al conector **AC MAINS** y al tomacorriente de pared.

4 Para desconectar el aparato completamente, desenchufe el cable de alimentación del tomacorriente de pared.

5 Instale esta unidad cerca de la toma de CA y donde tenga facil acceso al enchufe de alimentacion de CA.

- Para proteger el aparato durante tormentas eléctricas intensas, desenchufe el cable de alimentación del tomacorriente de pared. Si desconecta el producto de la alimentación, asegúrese de sacar el enchufe por completo de la toma.

La placa tipo está situada en la base del aparato.

Ahorro de consumo automático

- Cuando el s**elector de fuente** esté en **CD/USB** y el aparato esté en la posición PAUSA durante 5 minutos, el aparato automáticamente pasará a la posición stop para ahorrar consumo.
- Cuando el **selector de fuente** esté en **CD/USB** y el aparato esté en la posición STOP durante 15 minutos, el aparato automáticamente pasará al modo sleep (espera). Para reactivarlo, pulse ⏯.

Consejos útiles:

– Para evitar el gasto innecesario de energía, ajuste siempre el selector de fuente a **OFF**.

PRECAUCIÓN:

- Alta tensión No abrir. Corre el riesgo de sufrir una descarga eléctrica. La máquina no contiene piezas manipulables por el usuario.

Funciones Básicas

Encendido/ apagado

1 Para encenderlo, ajuste su **selector de fuente** a: **CD/USB** o **TUNER**.

2 Para apagar el aparato, ajuste el **selector de fuente** a la posición **OFF**.

Ajuste del volumen y el sonido
Ajuste de sonido utilizando los controles **VOLUME** y **DBB.**

Recepción de radio

1 Ajuste el **selector de fuente** a **TUNER**.

2 Ajuste **BAND** a **MW** o **FM** para seleccionar la banda de ondas.

3 Ajuste **TUNING** para sintonizar una emisora de radio.

4 Para apagar la radio, ajuste el selector de fuente a la posición **OFF**.

Consejos útiles:

Para mejorar la recepción

- Para **FM**, saque la antena telescópica. Incline y de vueltas a la antena. Reduzca la longitud de la misma si la señal es demasiado fuerte.
- Para **MW**, el aparato posee una antena incorporada, de manera que no se necesita la telescópica. Para manejarla, de vueltas al aparato.

Sobre el MP3

La tecnología de compresión de música MP3 (MPEG Audio Layer 3) reduce de forma significativa los datos digitales de un CD de audio manteniendo al mismo tiempo la misma calidad de sonido que un CD.

- **Como conseguir archivos de música**
  Puede descargar archivos de música legales de Internet en el disco duro de su ordenador, o puede crearlos desde sus propios CDs de audio. Para esto último, inserte un CD de audio en la unidad de CD-ROM de su ordenador y convierta la música utilizando un codificador de software apropiado. Para lograr una buena calidad de sonido, se recomienda una velocidad de bit de 128 kbps o más alta para archivos de música MP3.
- **Como hacer un CD-ROM con archivos MP3**
  Utilice la grabadora de CD de su ordenador para grabar («quemar») los archivos de música de su disco duro a un CD-ROM.

Consejos útiles:

– *Asegúrese de que los nombres de los archivos de MP3 terminen con* ***.mp3*** .

– *Número de álbums/ carpetas: máximo 99*

– *Número de pistas/títulos: máximo 400*

– *El número de archivos de música que pueden ser reproducidos depende de la longitud de los nombres de los archivos. Con nombres de archivos más cortos serán admitidos más archivos.*

Reproducción de un disco

Este reproductor de CD reproduce discos de audio, CD-Recordables (CD regrabables) y CD-Rewritables (CD reescribibles), y CD MP3. No intente reproducir un CD-ROM, CDi, VCD, DVD o un CD de ordenador.

IMPORTANTE!

- Es posible que los CD codificados con tecnologías de protección de los derechos de autor de algunas compañías discográficas no se puedan reproducir en este reproductor.

1 Seleccione la fuente **CD/USB**.
➜ La pantalla muestra - - - (ver 2),
o - - - con USB DIRECT (USB DIRECTO) (ver 3).

2 Pulse **CD/USB** para introducir el modo CD si USB DIRECT (USB DIRECTO) aparece mostrado.
➜ La pantalla muestra - - - (ver 2).

3 Para abrir la puerta del CD, levante la puerta del CD por el borde marcado **LIFT TO OPEN**.

4 Introduzca un disco con la cara impresa hacia arriba y cierre con cuidado el compartimento del CD.
➜ Pantalla: el número total de pistas

5 Pulse ▶II para comenzar la reproducción.
➜ Pantalla: ▶ y el número de pista en curso.

CD-MP3 sólo:
➜El número de la pista actual "XXX" y el número del álbum "**ALBUM** XXX" aparecerán mostrados alternativamente. (Ver 4 5)

6 Para realizar una pausa en la reproducción, pulse ▶II.
➜ Pantalla: ▶ y el numero de pista actual parpadean..

7 Pulse ▶II de nuevo para reanudar la reproducción**.**

8 Para detener la reproducción, pulse ■.

Consejos útiles:

La reproducción del disco también se detendrá cuando:

– *Vd. pulse la puerta del CD para abrirla;*

– *Vd. seleccione la fuente* **TUNER** o **OFF**;

– *se llega al final del disco.*

Selección de una pista diferente

- Pulse ⏮ o ⏭ repetidamente hasta que la pista deseada aparezca en la pantalla.

  CD-MP3 sólo: Para encontrar un archivo MP3, pulse primero **ALBUM+/-** para seleccionar el álbum deseado.
- En la posición de pausa/parada, pulse ▶II para iniciar la reproducción.

Encontrar un pasaje en una pista

1 Durante la reproducción, pulse y mantenga apretado el botón ⏮ / ⏭.
➜ El CD se reproduce a alta velocidad y con un volumen reducido.

2 Una vez identificado el fragmento que desea, suelte ⏮ / ⏭.
➜ Se restablece la reproducción normal.

Programación de números de pistas

Puede almacenar hasta 20 pistas en la secuencia deseada. Si lo desea, puede almacenar cualquier pista más de una vez.

1 En la posición de parada, pulse **PROG** para activar la programación.
➜ Visualizador: muestra P01 que indica el inicio de la programación. **PROG** destella. (Ver 6)

2 Pulse ⏮ o ⏭ para seleccionar el número de pista deseado.

CD-MP3 sólo: Para encontrar un archivo MP3, pulse primero **ALBUM+/-** para seleccionar el álbum deseado.

3 Pulse **PROG** para almacenar el número de pista deseado.
➜ El visualizador mostrará P02 indicando la s iguiente posición disponible para la programación.

4 Repita los pasos del **2** al **3** para seleccionar y memorizar todas las pistas deseadas.

5 Para comenzar la reproducción de un programa , pulse ▶II.

Revisión de un programa

En la posición de parada, pulse y mantenga apretado **PROG**. durante 3 segundos.
➜ Aparecerán en la pantalla todas las pistas guardadas por su orden.

Consejos prácticos:

– Si pulsa **PROG** y no hay una pista seleccionada, aparecerá 01 en la pantalla.

– Si intenta memorizar más de 20 pistas, no podrá seleccionar ninguna pista y la pantalla muestre FUL .

Borrado de un programa

Vd. puede borrar un programa:

– pulsando ■ (dos veces durante la reproducción o una vez en el posición de parada);

– seleccionando la fuente de sonido **TUNER** o **OFF**;

– abriendo el compartimento del CD;

➜ Pantalla: **PROG** desaparece.

Selección de diferentes modos de reproducción (ver 7 8)

Puede seleccionar y cambiar los diversos modos de reproducción antes o durante la misma, y combinar los modos de repetición con **PROG**.

REP – reproduce continuamente la pista en curso.

REP ALL – repite el CD/ programa entero.

SHUF – pistas del CD entero se reproducen en orden aleatorio (al azar) .

1 Para seleccionar el modo de reproducción, pulse **MODE** una o más veces

2 Pulse ▶II para iniciar la reproducción si está en la posición de parada.

3 Para seleccionar la reproducción normal, pulse **MODE** repetidamente hasta que los diversos modos dejen de aparecer.

– También puede pulsar ■ para cancelar el modo de reproducción.

Usando la conectabilidad USB

- El AZ1830 incorpora un puerto USB en el panel frontal, ofreciendo una prestación plug and play que le permite reproducir, desde el AZ1830, música digital y otras grabaciones almacenadas en el dispositivo USB de almacenaje masivo.
- Usando un dispositivo USB de almacenaje masivo, también podrá disfrutar todas las prestaciones ofrecidas por el AZ1830 que están explicadas y detalladas en el funcionamiento del disco.

Dispositivos USB de almacenaje masivo compatibles

Con el equipo inalámbrico, podrá utilizar:

– memoria flash USB (USB 2.0 ó USB1.1)

– *reproductores flash USB (USB 2.0 ó USB 1.1)*

• Los dispositivos USB que requieren instalación del controlador no son compatibles (Windows XP).

Nota:

En algunos reproductores flash USB (o dispositivos de memoria), el contenido almacenado ha sido grabado utilizando tecnología de protección de copyright. Los contenidos protegidos no se podrán reproducir en ningún otro aparato (por ejemplo en este equipo inalámbrico).

Formatos compatibles:

– *USB o formato del archivo de memoria* FAT12, FAT16, FAT32 *(tamaño del sector: 512 - 65,536 bytes)*

– MP3 con índice de bits (índice de datos): 32-320 Kbps e índice de bits variable.

– WMA versión 9 o anterio

– Directorio incluyendo un máximo de 8 niveles

– Número de álbums/ carpetas: máximo 99

– Número de pistas/títulos: máximo 400

– Información ID3 v2.0 o posterior

– Nombre del archivo en Uicode UTF8 (longitud máxima: 128 bytes)

Conexión USB

El sistema no reproducirá o no será compatible con los siguientes formatos:

• Álbums vacíos: un álbum vacío es un álbum que no contiene archivos MP3/WMA, y que no aparecerá mostrado en el visualizador.

• Los formatos de archivos no compatibles se ignorarán. Es decir, por ejemplo los documentos Word o los archivos MP3 con extensión .dlf se ignorarán y no se reproducirán.

• AAC, WAV, PCM. NTFS archivos audio

• Archivos WMA con protección DRM

• Archivos WMA en formato Lossless

Reproduciendo desde un dispositivo USB de almacenaje masivo

1 Compruebe que el AZ1830 está conectado al suministro eléctrico CA o tiene instaladas las pilas especificadas.

2 Seleccione la fuente **CD/USB**.

➜ La pantalla muestra - - - (ver 2), o - - - con USB DIRECT (USB DIRECTO) (ver 3).

3 Pulse **CD/USB** para introducir el modo USB si USB DIRECT (USB DIRECTO) NO aparece mostrado.

➜ La pantalla mostrará USB DIRECT (USB DIRECTO) (ver 2).

4 Según se muestra en la imagen 11, enchufe un dispositivo USB de almacenaje masivo compatible al puerto USB indicado ( ) en el AZ1830. Si fuera necesario, utilice un cable USB apropiado para conectar el dispositivo y el puerto USB del AZ1830.

➜ El dispositivo se encenderá automáticamente.

• Si no se enciende el dispositivo, enciéndalo manualmente, después reconéctelo.

➜ La pantalla del AZ1830 muestra USB DIRECT (USB DIRECTO) y el número total de archivos audio reproducibles (Número máx. de pistas mostradas es 400) almacenados en el dispositivo.

5 Pulse ▶II en el AZ1830 para iniciar la reproducción.

➜ La pantalla del AZ1830 mostrará USB DIRECT (USB DIRECTO) y compartirá la información mostrada en el funcionamiento del disco.

Consejos prácticos:

– En el AZ1830 se pueden reproducir hasta 400 archivos audio reproducibles almacenados en un dispositivo USB de almacenaje masivo.

– En el AZ1830 se pueden seleccionar y visualizar hasta 99 álbums reproducibles almacenados en un dispositivo USB de almacenaje masivo.

– Compruebe que los nombres de los archivos MP3 concluyen con .mp3.

– Para los archivos WMA con protección DRM, use Windows Media Player 10 (o versión más actual) para la grabación/conversión de CDs. Visite www. microsoft.com para más información sobre Windows Media Player y WM DRM (Gestión Digital de Derechos de Windows Media).

PRECAUCIÓN:

- Radiación láser visible e invisible. Si la cubierta está abierta, no mire al haz.

- La modificación del producto podría provocar una radiación de EMC peligrosa u otras situaciones de peligro.

Seguridad & mantenimiento (ver 9)

Información de seguridad

- Coloque el aparato sobre una superficie firme y lisa para que no se tambalee.
- No exponga el aparato, las pilas, los discos compactos a la humedad, lluvia, arena o al calor excesivo emitido por las calefactores o la luz del sol directa.
- Los aparatos no deben exponerse a las gotas o salpicaduras.
- No cubra el aparato. Para evitar el sobrecalentamiento se necesita dejar una distancia mínima de 15 cms.entre las rejillas de ventilación y las superficies de los alrededores y obtener así una ventilación adecuada.
- No se debe obstaculizar la ventilación cubriendo los orificios de ventilación con artículos. como periódicos, manteles, cortinas, etc..
- No debe colocar ninguna fuente de llamas, como una vela encendida, sobre el aparato.
- No debe colocar ningún objeto con líquido, como por ejemplo un jarrón, sobre el aparato.
- Los mecanismos del aparato contienen soportes de autolubr icación y no se deberá engrasarlos o lubricarlos.
- Para limpiar el aparato, utilice una gamuza suave ligeramente. No utilice productos de limpieza que contengan alcohol, amoníaco, bencina o abrasivos, ya que podrían dañar la carcasa.

Reproductor de CD y manejo de un CD

- Si el reproductor de CD no lee los discos correctamente, utilice un disco limpiador antes de llevar el aparato a reparar. Un método diferente de limpieza podría destruir la lente.
- ¡No toque nunca la lente del CD!
- Los cambios repentinos en la temperatura ambiente pueden causar condensación y que la lente del reproductor de CD se empañe. En tal caso, se imposibilitará la reproducción. No intente limpiar la lente, simplemente coloque el aparato en un ambiente cálido hasta que se disipe el vapor.
- Mantenga el compartimento del CD siempre cerrado para evitar la acumulación de polvo en la lente.
- Para limpiar el CD, utilice un paño suave sin pelusas y páselo desde el centro hacia los bordes. No utilice productos de limpieza que puedan dañar el disco.
- Nunca escriba o coloque pegatinas en el CD.

Información medioambiental

El embalaje esta compuesto de tres materiales fácilmente separables: cartón (la caja), poliestireno expandible (amortiguación) y polietileno (bolsas, plancha protectora de espuma).

El aparato está fabricado con materiales que se pueden reciclar si son desmontados por una empresa especializada. Observe las normas locales concernientes a la eliminación de estos materiales, pilas usadas y equipos desechables.

Problemas y soluciones

Si ocurre una avería, siga los consejos que se dan más abajo antes de llevar el aparato a reparar. Si,después de haber seguido estos consejos, no logra solucionar el problema, consulte a su distribuidor o centro de servicio.

PRECAUCIÓN: ***No abra el aparato ya que puede recibir una descarga eléctrica. No trate de reparar el aparato Vd. mismo ya que tal acción invalidaría la garantía.***

No hay sonido/energía

– *VOLUME no está ajustado*
• Ajuste VOLUME
– *El cable de red no está bien conectado*
• Conéctelo bien
– *Pilas gastadas/insertadas incorrectamente*
• Inserte las pilas (nuevas) correctamente
– *El CD contiene archivos no musicales*
• Introduzca un disco apropiado o pulse ⏮ o ⏭ una o más veces para saltar a una pista musical del CD, en vez de un archivo con información.

La pantalla no funciona correctamente/ No reacciona a la actuación de ninguno de los controles

– *Descarga electrostática*
• Apague y desenchufe el aparato. Vuelva conectarlo después de unos segundos.

Indicatión

– *It is set in the USB mode.*
• Press **CD/USB** to select CD mode.
– *No hay un CD colocado*
• coloque uno
– *El CD está rayado o sucio*
• Cambie/ limpie el CD, vea Mantenimiento
– *La lente láser tiene humedad*
• Espere hasta que la humedad se evapore
– *CD-Grabable es virgen o no ha sido finalizado / CD-Regrabable introducido*
• Utilice sólo un CD-Grabable o un disco CD Musical apropiado

Notas:
Asegúrese de que el CD no está codificado con tecnologías de protección de los derechos de autor, ya que algunos no cumplen el estándar de disco compacto.

El CD salta de pista

—*El CD está dañado o sucio*
• Cambie o limpie el CD
– *La función shuffle o program está activada*
• Desactive la función shuffle / program.

El sonido salta durante la reproducción de MP3

– El fichero MP3 fue creado a un nivel de compresión superior a 320 kbps
• Utilice un nivel de compresión inferior para grabar pistas de CD en un formato MP3
– El CD está dañado o sucio
• Cambie o limpie el CD

El dispositivo USB de mi AZ1830 no reproduce

– *No está configurado el modo USB.*
• Pulse **CD/USB** para seleccionar el modo USB.
– *El dispositivo no está correctamente conectado al puerto USB del AZ1830.*
• Reconecte el dispositivo, y compruebe que el dispositivo está encendido.
– *El dispositivo no es compatible con el AZ1830, o el formato de archivos audio almacenados en el dispositivo no es compatible con el AZ1830.*
• Use un dispositivo/formato de archivos audio reproducibles compatible.